

COURT OF APPEAL OF
NEW BRUNSWICK



COUR D'APPEL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

98-10-CA

AQUANOR MARKETING INC.

(Plaintiff) APPELLANT

- and -

NORTHERN HARVEST SEA FARMS INC.

(Defendant) RESPONDENT

Aquanor Marketing Inc. v. Northern Harvest Sea
Farms Inc., 2011 NBCA 64

CORAM:

The Honourable Justice Robertson
The Honourable Justice Bell
The Honourable Justice Quigg

Appeal from a decision of the Court of Queen's
Bench:
June 22, 2010

History of Case:

Decision under appeal:
2010 NBQB 225

Preliminary or incidental proceedings:
N/A

Appeal heard:
June 20, 2011

Judgment rendered:
July 14, 2011

Counsel at hearing:

For the appellant:
Richard J. Scott, Q.C.

For the respondent:
Donald V. Keenan and
Nadia M. MacPhee

AQUANOR MARKETING INC.

(Demanderesse) APPELANTE

- et -

NORTHERN HARVEST SEA FARMS INC.

(Défenderesse) INTIMÉE

Aquanor Marketing Inc. c. Northern Harvest Sea
Farms Inc., 2011 NBCA 64

CORAM :

L'honorable juge Robertson
L'honorable juge Bell
L'honorable juge Quigg

Appel d'une décision de la Cour du Banc de la
Reine :
Le 22 juin 2010

Historique de la cause :

Décision frappée d'appel :
2010 NBBR 225

Procédures préliminaires ou accessoires :
s.o.

Appel entendu :
Le 20 juin 2011

Jugement rendu :
Le 14 juillet 2011

Avocats à l'audience :

Pour l'appelante:
Richard J. Scott, c.r.

Pour l'intimée:
Donald V. Keenan et
Nadia M. MacPhee

THE COURT

The appeal is dismissed with costs of \$2,500.

LA COUR

L'appel est rejeté avec dépens de 2 500 \$.

The following is the judgment delivered by

THE COURT

[1] Regardless of any errors that the trial judge may have made in arriving at his damages award, the appellant cannot have that award increased, in accordance with the trial judge’s provisional assessment, unless it is established that the respondent promised to provide the appellant with “premium salmon”. In that regard, the trial judge made an express finding to the contrary: see paragraphs 98 and 99 of the reasons for decision, cited as 2010 NBQB 225. The appellant has not established that this particular finding was infused with palpable and overriding error. Accordingly, the appeal will be dismissed with costs of \$2,500.

LA COUR

- [1] En dépit de toute erreur que le juge du procès aurait pu commettre en fixant le montant des dommages-intérêts, l'appelante ne peut pas obtenir l'augmentation de ce montant, à moins qu'il ne soit établi que l'intimée avait promis de fournir à l'appelante du [TRADUCTION] « saumon de première qualité ». Sur ce point, le juge du procès a tiré une conclusion expresse en sens contraire : voir les par. 98 et 99 des motifs de la décision, qui a pour référence 2010 NBBR 225. L'appelante n'a pas établi que cette conclusion était entachée d'une erreur manifeste et dominante. En conséquence, l'appel est rejeté avec dépens de 2 500 \$.